

Vec C-410/19

Návrh na začatie prejudiciálneho konania

Dátum podania:

27. máj 2019

Vnútroštátny súd:

Supreme Court of the United Kingdom

Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:

22. máj 2019

Dovolaateľka:

The Software Incubator Ltd

Odporkyňa v dovolacom konaní:

Computer Associates (UK) Ltd

PRACOVNÝ DOKUMENT

SUPREME COURT OF THE UNITED KINGDOM (Najvyšší súd Spojeného kráľovstva)

22. MÁJA 2019

[*omissis*]

v konaní

Computer Associates (UK) Ltd (odporkyňa v dovolacom konaní) proti

The Software Incubator Ltd (dovolateľka)

PO VYPOČUTÍ právneho zástupcu dovolateľky a právneho zástupcu odporkyne v dovolacom konaní 28. marca 2019

ROZHODOL:

1. Otázky uvedené v prílohe tohto uznesenia sa položia Súdnemu dvoru Európskej únie na účely vydania prejudiciálneho rozhodnutia podľa článku 267 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.
2. Konanie medzi dovolateľkou a odporkyňou v dovolacom konaní [*omissis*] sa prerušuje až do rozhodnutia Súdneho dvora Európskej únie o prejudiciálnych otázkach alebo do ďalšieho uznesenia.
3. O trovách konania sa rozhodne neskôr.

PRÍLOHA

Vnútroštátny súd, ktorý podáva návrh na začatie prejudiciálneho konania

1. Vnútroštátnym súdom, ktorý podáva návrh na začatie prejudiciálneho konania, je Supreme Court of the United Kingdom (Najvyšší súd Spojeného kráľovstva).

Účastníci konania

2. Účastníkmi konania vo veci samej sú:
 - 2.1. **Software Incubator Limited** (ďalej len „Software Incubator“), [*omissis*].
 - 2.2. **Computer Associates UK Limited** (ďalej len „Computer Associates“) [*omissis*].

Predmet sporu vo veci samej

3. Spor vo veci samej sa týka žaloby, ktorú podala spoločnosť Software Incubator proti spoločnosti Computer Associates a ktorou sa domáhala náhrady podľa Commercial Agents (Council Directive) Regulations 1993 [nariadenie o (smernici Rady) obchodných zástupcoch z roku 1993 (ďalej len „**nariadenie**“)], ktorým Spojené kráľovstvo prebralo do svojho právneho poriadku ustanovenia smernice Rady 86/653/EHS z decembra 1986 o koordinácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa samostatných obchodných zástupcov (ďalej len „**smernica**“).
4. Položené otázky sa týkajú otázky, či sa definícia pojmu obchodný zástupca obsiahnutá v článku 1 ods. 2 smernice, ktorá je obmedzená na „*predaj tovaru*“, vzťahuje na kópiu počítačového softvéru, ktorá sa dodá zákazníkovi zastúpeného spolu s udelením trvalej licencie na používanie kópie softvéru.
5. Software Incubator uviedla, že dodanie počítačového softvéru zákazníkovi zastúpeného v elektronickej forme spojené s udelením trvalej licencie na používanie kópie softvéru predstavuje „*predaj tovaru*“ v zmysle článku 1 ods. 2 smernice. Computer Associates uviedla, že dodanie počítačového softvéru zákazníkovi zastúpeného v elektronickej forme spojené s udelením časovo obmedzenej alebo trvalej licencie na používanie kópie softvéru nepredstavuje „*predaj tovaru*“ v zmysle článku 1 ods. 2 smernice.
6. High Court of England and Wales (Vrchný súd Anglicka a Walesu, Spojené kráľovstvo) v rozsudku z 1. júla 2016 rozhodol, že dodanie softvéru v elektronickej forme spojené s udelením trvalej licencie predstavuje „*predaj tovaru*“, a priznal spoločnosti Software Incubator náhradu podľa nariadenia vo výške 475 000 GBP.
7. Court of Appeal of England and Wales (Odvolací súd Anglicka a Walesu, Spojené kráľovstvo) v konaní o odvolaní proti uvedenému rozsudku v rozsudku z 19. marca 2018 rozhodol, že softvér, ktorý bol dodaný zákazníkovi zastúpeného v elektronickej forme, a nie na hmotnom nosiči, nepredstavuje „*tovar*“ v zmysle článku 2 ods. 1 nariadenia a článku 1 ods. 2 smernice. Na základe tohto konštatovania Court of Appeal (odvolací súd) dospel k záveru, že Software Incubator nebola obchodným zástupcom na účely nariadenia, a zamietol jej žalobu, ktorou sa domáhala náhrady podľa nariadenia.
8. Software Incubator následne požiadala Supreme Court of the United Kingdom (Najvyšší súd Spojeného kráľovstva) o povolenie dovolania proti rozhodnutiu Court of Appeal (odvolací súd). Supreme Court (Najvyšší súd) uznesením z 28. marca 2019 povolil dovolanie a teraz kladie Súdnemu dvoru Európskej únie nižšie uvedené prejudiciálne otázky.

Relevantné skutkové okolnosti

Dohoda

9. Žaloba spoločnosti Software Incubator je založená na dohode z 25. marca 2013 uzavretej medzi spoločnosťami Software Incubator a Computer Associates (ďalej

len „**dohoda**“). Podľa článku 2.1 dohody Software Incubator v mene spoločnosti Computer Associates oslovovala potenciálnych zákazníkov v Spojenom kráľovstve a Írsku na účely „*propagácie, marketingu a predaja produktu*“. „*Produkt*“ bol vymedzený v prvom bode preambuly dohody ako „*softvér automatizovanej obsluhy aplikácií na využívanie a riadenie aplikácií v celom dátovom stredisku*“ (ďalej len „**softvér**“). Na účely dohody bola teda Computer Associates zastúpeným a Software Incubator bola zástupcom.

10. Softvér je známy ako softvér na automatizáciu spúšťania aplikácií (release automation software, ďalej len „**RAS**“). RAS je „softvérovým softvérom“ v tom zmysle, že jeho účelom je koordinovať a automaticky implementovať využívanie a aktualizácie iných softvérových aplikácií v rôznych operačných prostrediach vo veľkých organizáciách, ako sú banky a poisťovne, takže základné aplikácie sú v celom rozsahu integrované do softvérového operačného prostredia. Sofistikovaný RAS je zložitý a drahý a uzavretie [a] dokončenie obchodu s veľkou organizáciou môže trvať pomerne dlho.

Softvér

11. High Court (vrchný súd) opísal softvér ako sofistikovaný a komerčný softvér, ktorý sa nevytvára na základe individuálnej objednávky. Možno ho nahráť na hardvér zákazníkov buď pomocou hmotného nosiča, alebo prostredníctvom elektronického prevzatia, ako to bolo stanovené v zmluvách uzavretých medzi spoločnosťou Computer Associates a jej zákazníkmi. Ako pripomenul Court of Appeal (odvolací súd), Computer Associates nesporne preukázala, že 1. Computer Associates poskytovala softvér v elektronickej forme prostredníctvom e-mailu, ktorý obsahoval odkaz na internetový portál, z ktorého zákazník prevzal softvér, a 2. Computer Associates nikdy neposkytovala svojim zákazníkom softvér prostredníctvom hmotného nosiča.

Udeľovanie licencií na softvér spoločnosťou Computer Associates

12. Článok 4.1 dohody stanovoval, že Computer Associates bude mať výhradné právo určovať podmienky súvisiace s udeľovaním licencií na softvér zákazníkovi; článok 6.1 stanovoval, že Computer Associates bude účtovať a vyberať všetky „*poplatky*“, ktoré majú uhrádzať zákazníci v súvislosti s „*používaním*“ softvéru. Oprávnenie spoločnosti Software Incubator sa týkalo podpory udeľovania licencií na používanie softvéru spoločnosťou Computer Associates. Software Incubator nemala oprávnenie previesť vlastnícke alebo užívacie právo k softvéru.
13. Computer Associates udeľovala licencie, ktoré dovoľovali jej zákazníkovi používať softvér za podmienok uvedených v softvérovom module podľa základnej dohody v prípade nových zákazníkov alebo rámcovej dohody v prípade existujúcich zákazníkov. Noví zákazníci získali prístup k softvéru vyplnením objednávkového formulára, v ktorom bolo uvedené, že softvér špecifikovaný v objednávkovom formulári sa „*poskytuje zákazníkovi v súlade s podmienkami tohto objednávkového formulára a vyššie uvedenej základnej dohody*. Licenciu na

používanie softvéru CA udeľuje zákazníkovi CA Europe S.A.R.L. v súlade so softvérovým modulom uzavretým medzi zákazníkom a spoločnosťou CA Europe S.A.R.L.“ V prípade zákazníkov, ktorí mali uzavretú rámcovú dohodu so spoločnosťou Computer Associates, sa softvérové licencie poskytovali za podmienok uvedených v tejto dohode (ktoré sú v podstate podobné základnej dohode a softvérovému modulu).

14. Na základe článku 3.1 softvérového modulu CA Europe S.A.R.L. (ďalej len „**CA Europe**“) udeľovala zákazníkovi obmedzenú, nevýhradnú a neprevoditeľnú licenciu na určenú dobu na: i) nainštalovanie a využívanie softvéru na vymedzenom území pre maximálny povolený počet koncových užívateľov, ii) povolenie sprístupňovania softvéru oprávneným koncovým užívateľom, iii) vytvorenie primeraného počtu kópií softvéru na účely núdzovej obnovy a iv) premiestnenie softvéru na nové miesto v rámci vymedzeného územia po predchádzajúcom písomnom oznámení.
15. Podľa článku 3.4 softvérového modulu bola licencia podmienená tým, že zákazník bude dodržiavať svoje povinnosti spočívajúce v tom, že i) neotvorí a nebude používať žiadnu časť softvéru, ktorú nebol oprávnený používať, ii) nespôsobí ani nedovolí dekompiláciu alebo spätnú analýzu softvéru, iii) nepozmení softvér, iv) neprenajme, neprevedie, nepredá softvér ani naň neudelí sublicenciu, v) neodstráni nijaké oznámenia, nápisy ani označenia na žiadnej kópii softvéru ani vi) neprekročí povolený počet koncových užívateľov.
16. Článok 4.1 softvérového modulu stanovoval, že Computer Associates, resp. CA Europe si ponechávajú „*všetky práva, vlastnícke práva, autorské práva, patenty, ochranné známky, obchodné tajomstvá a všetky ostatné majetkové práva na*“ softvér a zákazníkovi sa neposkytujú žiadne také práva. Z článku 9.12 softvérového modulu tiež vyplývalo, že licenciou vznikali zmluvným stranám len osobné práva.
17. Každá softvérová licencia mohla byť udelená na neobmedzenú dobu (ďalej len „*trvalá licencia*“) alebo obmedzenú dobu. V praxi bola väčšina licencií trvalá. Podľa článku 10.2 základnej dohody bola ktorákoľvek zo zmluvných strán oprávnená odstúpiť od tejto dohody v prípade, ak sa druhá zmluvná strana dopustí podstatného porušenia (pokiaľ jej to oznámi v stanovenej lehote a márne uplynie lehota na nápravu porušenia), alebo v prípade úpadku druhej zmluvnej strany, po ktorom sa príslušná licencia mala okamžite zrušiť a všetky kópie softvéru mal zákazník vrátiť spoločnosti Computer Associates, vymazať alebo zničiť.

Odstúpenie od dohody

18. Computer Associates listom z 9. októbra 2013 odstúpila od dohody so spoločnosťou Software Incubator.

Relevantné právne predpisy

19. Vnútroštátnym ustanovením uplatniteľným na skutkový stav je definícia pojmu obchodný zástupca uvedená v článku 2 ods. 1 nariadenia, ktorý znie: „*Na účely tohto nariadenia... ,obchodný zástupca‘ znamená samostatne zárobkovo činného sprostredkovateľa, ktorý má trvalé oprávnenie dojednávať predaj alebo nákup tovaru na účet inej osoby (ďalej len ,zastúpený‘),*

...“.

20. Predpisom práva EÚ, o výklad ktorého sa žiada, je článok 1 ods. 2 smernice Rady 86/653/EHS z [18.] decembra 1986 o koordinácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa samostatných obchodných zástupcov, v ktorom sa uvádza: „*Na účely tejto smernice, ,obchodný zástupca‘ znamená samostatne zárobkovo činného sprostredkovateľa, ktorý má trvalé oprávnenie dojednávať predaj alebo nákup tovaru v mene a na účet inej osoby, ktorá sa ďalej nazýva ,zastúpený‘...“.*

Odôvodnenie návrhu na začatie prejudiciálneho konania

21. Smernica vyžadovala, aby Spojené kráľovstvo prebralo ustanovenia smernice, vrátane:

21.1. práva obchodného zástupcu na náhradu alebo náhradu škody po zániku zmluvy (upraveného v článku 17 smernice), ktoré bolo predmetom príslušnej žaloby, a

21.2. definície pojmu obchodný zástupca, ktorá je priamo prebratá do vnútroštátneho ustanovenia uplatniteľného na skutkový stav, v ktorom je citované anglické znenie toho istého ustanovenia základnej smernice (článok 1 ods. 2).

22. Vnútroštátny súd žiada o prejudiciálne rozhodnutie týkajúce sa výkladu článku 1 ods. 2, lebo sa domnieva, že otázka, či sa táto definícia uplatní na skutkové okolnosti tejto veci, ktoré sú podrobnejšie opísané v prejudiciálnych otázkach, nepredstavuje *acte clair*.

Prejudiciálne otázky

23. Vnútroštátny súd kladie Súdnemu dvoru Európskej únie tieto prejudiciálne otázky:

1. Ak sa kópia počítačového softvéru dodá zákazníkovi zastúpeného v elektronickej forme, a nie na hmotnom nosiči, predstavuje „tovar“ v zmysle tohto pojmu, ako je uvedený v definícii pojmu obchodný zástupca v článku 1 ods. 2 smernice Rady 86/653/EHS z [18.] decembra 1986 o koordinácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa samostatných obchodných zástupcov (ďalej len „**smernica**“)?

2. Ak sa počítačový softvér dodá zákazníkovi zastúpeného udelením trvalej licencie na používanie kópie počítačového softvéru zákazníkovi,

predstavuje to „predaj tovaru“ v zmysle tohto pojmu, ako je uvedený v definícii pojmu obchodný zástupca v článku 1 ods. 2 smernice?

Tajomník

22. mája 2019

PRACOVNÝ DOKUMENT